

通

公文信案	御参考ノ爲別紙送付ス	名件 密雲米國教會損害賠償一件	受人信 陸軍省山岡軍務局長	主 亞細亞局長	文書課發送 昭和八年六月貳日發送済	文書課長(實)
			亞一普通第 九五 號 昭和八年六月壹日附 附屬	主 亞細亞局第一課長	淨書(無)	正校(原稿) (淨書)
外務省	(昭和八年五月十七日附在協成館來往電第四四五號寫並附屬書寫)	名件錄記	受人信 谷亞細亞局長	主 亞細亞局第一課長	昭和八年六月一日起草	別紙
			名件錄記			

S

111010 0641 - ( 0634 103

通

公文信案	御参考ノ爲別紙送付ス	名件 密雲米國教會損害賠償一件	受人信 陸軍省山岡軍務局長	主 亞細亞局長	文書課發送 昭和八年六月參日發送済	文書課長(實)
			亞一普通第 九四 號 昭和八年六月壹日附 附屬	主 亞細亞局第一課長	淨書(無)	正校(原稿) (淨書)
外務省	(昭和八年五月九日附在協成館來往電第四一三號寫並附屬書寫)	名件錄記	受人信 谷亞細亞局長	主 亞細亞局第一課長	昭和八年六月一日起草	別紙
			名件錄記			

S

111010 0640 - ( 06331 103

REEL No. A-0091

アジア歴史資料センター

通

公文書案	昭和八年六月七日發送濟	文書課發送	文書課長 (富井)
		淨書 (原稿) 抄 (淨書) 抄	正校 (原稿) 抄 (淨書) 抄
外務省	昭和八年六月五日 日附 附屬	亞細亞局長	亞細亞局第一課長
		亞細亞局長	亞細亞局長
御參考ノ爲別紙送付ス	在密雲及石匣嶺半國「之」ヨリニ財產爆撃ノ機	受信人	陸軍省小園軍務局長
		發信人	谷亞細亞局長
外務省	昭和八年六月十五日 日附 附屬	受信人	陸軍省小園軍務局長
		發信人	谷亞細亞局長
外務省	昭和八年六月十五日 日附 附屬	受信人	陸軍省小園軍務局長
		發信人	谷亞細亞局長

S 111010 0643 ( 0638 5 35

通

公文書案	昭和八年六月廿日發送濟	文書課發送	文書課長 (富井)
		淨書 (原稿) 抄 (淨書) 抄	正校 (原稿) 抄 (淨書) 抄
外務省	昭和八年六月廿日 日附 附屬	亞細亞局長	亞細亞局第一課長
		亞細亞局長	亞細亞局長
御參考ノ爲別紙送付ス	在拉爾塔米國「之」ヨリニ所屬財產爆撃ノ機	受信人	陸軍省小園軍務局長
		發信人	谷亞細亞局長
外務省	昭和八年六月廿日 日附 附屬	受信人	陸軍省小園軍務局長
		發信人	谷亞細亞局長

S 111010 0642 ( 0635 2 14

送附

公文書	公 信 案	御参考ノ爲別紙送付ス	名 件	受 信 人 名		亞 細 亞 局 第 一 課 長	主 管 主 任 亞 細 亞 局 第 一 課 長	昭 和 八 年 六 月 八 日 發 送 済	昭 和 八 年 六 月 八 日 附 屬	文 書 課 發 送 済	文 書 課 長 (富井)
				陸軍省 山岡軍務局長 參謀本部 永田第二部長	谷亞細亞局長						
外 務 省	(昭和八年五月二十三日附在 北平館來(桂) 電機第二六七號寫並附屬書寫)		平津地方米國人所有財產所在地表ニ関ス	名 件 錄 記		昭 和 八 年 六 月 八 日 附 屬	昭 和 八 年 六 月 八 日 起 草	正 校 (原 稿)	淨 書 (淨 書)	別 紙	

S 111010 0644 06376 88

REEL No. A-0091

亞細亞局  
公信第 五四一 號

第一課

昭和八年六月廿九日

別紙添付

列

昭和八年六月十六日

在天津

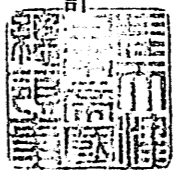
總領事

桑

島

主

計



外務大臣伯爵 内 田 康 哉 殿

昭和八年六月十六日附在滿大使宛滿第一三二號往信寫送付

件 名

一 臺頭營米國教會損害補償請求ノ件

在天津日本總領事館

111010 0645 - ( 0638



滿第一三二號

昭和八年六月十六日

別紙添付

在天津

總領事

桑

島

主

計

在滿洲

特命全權大使

武

藤

信

義

殿

臺頭營米國教會損害補償請求ノ件

當地米國總領事ヨリ別紙寫ノ通本月十三日附書翰ヲ以テ河北省撫寧縣  
臺頭營ニ在ル「プレスレン、ミシヨン」ノ教會財産管理者「コート」  
ノ願出ニ依ル趣ヲ以テ本年三月二十四日並ニ四月十三日日本飛行機ノ  
投下セル爆彈ニ依リ同教會ノ蒙レル破損修繕ニ要シタル金額百九十八  
弗六十六仙ノ補償方取計ハレ度旨申越セルニ付關東軍側ニ對シ可然御

在天津日本總領事館

111010 0646 - ( 0639

取計相成度

本信寫送付先 外務大臣 在中公使 北平

在天津日本總領事館

8. 3.

S

111010

0647

0640

REEL No. A-0091



アジア歴史資料センター

JAPANESE CONSULATE GENERAL,  
TIENTSIN, CHINA.

American Consular Service  
American Consulate General,  
Tientsin, China, June 13, 1933.

Sir and dear Colleague:

I have the honour to enclose herewith, at the request of the Reverend Charles O. Kautto, an American citizen in charge of the properties of the church of the Brethren Mission at Taitowying, Funingsien, Hopei, an itemized account of the expenses incurred in making repairs ~~to~~ incident to the damage done to the mission property at Taitowying by ~~bpped~~ from Japanese airplanes on March 24 and April 13, 1933. The total of the bill amounts to \$194.86. The Reverend Mr. Kautto is making claim only for the financial outlay incident to repairing the damage inflicted. I should be greatly obliged if you would take steps to have the mission reimbursed for this expense.

I have the honour to be,  
Sir and dear Colleague,  
Your obedient Servant,

(Signature)

F. P. Lockhart,  
American Consul General.

K. Kuwashima, Esquire,  
Consul General for Japan,  
Tientsin.

Enclosure:  
Copy of an itemized account of repairs for damage  
occasions by bombing on March 24, 1933 and  
April 13, 1933.

S 111010 0649 0642

JAPANESE CONSULATE GENERAL,  
TIENTSIN, CHINA.

CoPY

An itemized account of repairs for damages occasioned by bombing on March 24, 1933 and April 13, 1933.

Material

Lime	3700 catties @ .80 per 100 catties.....	\$29.40
Bricks	400 @1.30 per 100. . . . .	5.20
Tiles	1100 @ .72 per 100. . . . .	7.92
Hemp	63 catties @ .14 per catty. . . . .	8.82
Window glass	41 panes. . . . .	12.00

Labor, unskilled

93 workdays @ .64 per day. . . . . \$59.52

Labor, skilled

12 workdays @6.00 per day. . . . . 72.00  
Total \$194.86

S 111010 0648 0641



調査

文書課長 (富井)

文書課發送

昭和八年七月參日發送済

淨書

正校 (原稿)

(淨書)

管主 亞細亞局長 亞細亞局第一課長

昭和八年九月廿四日

亞一様通第 二二三三 號

昭和八年六月廿日 日附 附屬

受信人名

陸軍省 山岡軍務局長

發信人名 谷亞細亞局長

件名

以銀學米國教會損害賠償要求件

御參考ノ爲別紙送付ス

(昭和八年六月十九日附在云々) 電機第五四一號寫並附屬書寫

公信案

外務省

S

111010

0652

0645

30

89



寫

亞細亞局  
機密第一〇七號

昭和九年二月廿六日  
別紙添付  
D

昭和九年二月十六日

在天津  
總領事 栗原



外務大臣 廣田 弘毅 殿

昭和九年二月十六日附在滿大使宛機密第一〇七號往信寫送付

件名

一空爆ニ依ル撫寧縣台頭營ノ米國教會損害補償ニ  
關シ米國總領事申出ニ關スル件

在天津日本總領事館

111010 0653 0646

機密第一〇七號

別紙添付

昭和九年二月十六日

在天津  
總領事 栗原 正

在滿洲  
特命全權大使 菱川 隆 殿

空爆ニ依ル撫寧縣台頭營ノ米國教會損害補償ニ  
關シ米國總領事申出ニ關スル件

本件ニ關シテハ客年六月十六日附貴館宛第一三二號拙信ヲ以テ報告  
シ置キタル處今般更ニ別紙寫ノ通米國總領事ヨリ申出ノ次第アリタ  
ルニ付テハ委細右ニテ御了知ノ上關東軍備ノ意圖御確メ相成何分ノ  
儀至急御回示相煩度

本信寫送附先 外務大臣 在中公使 北平

在天津日本總領事館

111010 0654 0647

REEL No. A-0091

0395

アジア歴史資料センター

American Consular Service  
American Consulate General,  
Tientsin, China, February 12, 1934.

COPY

Sir and dear Colleague:

I have the honour to refer to my despatch of June 13, 1933, enclosing as itemized account of the expenses incurred in making repairs incident to the damage done to the property of the Church of the Brethren Mission at T'aitowying, Funingsien, Hopei, by bombs dropped from Japanese aeroplanes on March 24 and April 13, 1933. The total of the bill amounted to Y\$194.86.

I should greatly appreciate any information you may be able to give me concerning the attitude of the appropriate Japanese authorities towards the request of the American missionary organization that it be reimbursed for its loss.

I have the honour to be,

Sir and dear Colleague,

Your obedient servant,

( sgd. )

F. P. Lockhart,  
American Consul General.

S. Kurihara, Esquire,  
Consul General for Japan,  
Tientsin,

S

111010 0655

0648

REEL No. A-0091

0397

アジア歴史資料センター

留付

送

(門) 10-21-2

公文書	昭 和 九 年 二 月 一 十 日 附 在 簿 館 來 在 簿 第 一 七 〇 號 軍 附 屬 書 寫	御 參 考 ノ 爲 別 紙 送 付 ス	件 名 此 三 爆 ニ 依 リ 檢 査 ノ 精 力 以 致 警 ノ 米 國 教 會 檢 査 補 償 ニ 関 シ 米 國 總 領 事 申 出 ニ 関 ス ル 件	受 信 人 名 陸 軍 省 山 岡 軍 務 部 長	發 信 人 名 桑 島 亞 細 亞 局 長	記 録 名 件 在 簿 第 一 七 〇 號 軍 附 屬 書 寫 及 被 査 書 關 係	發 信 日 附 屬 昭 和 九 年 二 月 一 十 日 附 屬	主 管 主 任 亞 細 亞 局 第 一 課 長	文 書 課 發 送 昭 和 九 年 參 月 壹 日 發 送 済	文 書 課 長
			亞 一 機 通 密 第 七 九 號	淨 書	正 校 (原 稿)	別 紙				

S

11010

0656

27 56

0649

REEL No. A-0091

アジア歴史資料センター

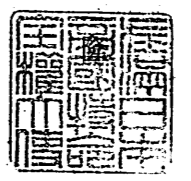
亞細亞局

公機密第四二五號

昭和九年三月三十一日

在滿洲國

特命全權大使 菱刈



外務大臣 廣田 弘毅 殿

昭和九年三月三十一日附 在天津栗原總領事宛往信寫送付  
機密第二號

件名

一、空爆ニ依ル撫寧縣台頭營ノ米國教會損害見舞金送付ノ件

在滿日本帝國大使館

S 111010 0657 C 0650

別紙添附

昭和九年四月五日



機密第二號

昭和九年三月三十一日

在滿洲國

特命全權大使 菱刈 隆

在天津  
總領事 栗原 正 殿

空爆ニ依ル撫寧縣台頭營ノ米國教會損害見舞

金送付ノ件

本件ニ關シ客月十六日附貴信機密第九號ヲ以テ御申越ノ趣敬承今  
般關東軍ヨリ見舞金トシテ教會側申出金額百九十四元八十六仙支

在滿日本帝國大使館

S 111010 0658 C 0651

REEL No. A-0091

アジア歴史資料センター

給スルコトニ決定別添金券茲ニ送付スルニ付米國總領事へ御轉送ノ上受取證當方へ御同送相成度尙本年一月二十五日附貴信機密第四號御來示ノ件ニ付テハ當時貴信ノ次第ヲ軍側ニ轉達セル處軍ヨリ貴信御申越ノ通り出先官憲ニ訓令シタル由ニ付右爲念茲ニ申添  
 フ  
 本信寫送附先 外務大臣、在支公使、北平

在滿日本帝國大使館

S 111010 0659 0652

亞細亞局

機密第三六四號

昭和九年四月二十日

在天津  
 總領事 栗原



左

昭和九年四月廿六日發  
 別紙添附

歐米局

外務大臣 廣田 弘毅 殿

昭和九年四月二十日在滿大使宛機密第一二號往信寫送付

一空撃ニ依ル撫寧縣台頭營ノ米國教會損害  
 見舞金送附ノ件

在天津日本總領事館

S 111010 0660 0653

機密第一二號

昭和九年四月二十日

別紙添付

在天津  
總領事 栗原 正

在滿洲  
特命全權大使 菱刈 隆 殿

空爆ニ依ル撫寧縣台頭營ノ米國教會損害  
見舞金送附ノ件

參月參拾壹日附機密第貳號貴信ヲ以テ御送附ニ係ル教會側ニ對スル  
見舞金百九拾四元八拾六仙也ハ別紙甲號寫ノ通り米國總領事ニ送付  
シ之カ交附方依頼スルト共ニ更ニ察哈爾在住米人ノ爆撃被害ニ關シ  
テハ壹月貳拾五日附機密第一號貴信ノ趣旨ニテ回答致置キタル處今  
般同總領事ヨリ別紙乙號寫ノ通り關東軍ニ對スル謝意傳達方依頼越

在天津日本總領事館



シタルニ付委細右ニテ御承知ノ上右同軍ニ轉報方可然御取計相成度  
本信寫送附先 外務大臣 在中公使 北平

在天津日本總領事館

S 111010 0662 ( 0655

S 111010 0661 ( 0654

2  
號

G O P Y

American Consulate General,  
Tientsin, China, April 13, 1934.

Sir and dear Colleague:

I have the honour to acknowledge the receipt of your despatch of April 11, 1934, in which, on behalf of the ~~authorities~~ authorities of the Kwantung Army, you transmit Check No. 162 on the Yokohama Specie Bank of Peiping for Yuan \$ 194.86 with the request that that check be forward to the Church of Brethren Mission at T'ai't'owing. In accordance with that request, the check has today been sent to the Mission, and its receipt therefor will be transmitted to your office as soon as it is received,

I should be greatly obliged if you would convey to the authorities of the Kwantung Army my thanks for liquidating the claim of the Church of the Brethren Mission for the expenses incurred by them for repairs made necessary by the damage done to their property during the bombing of T'ai't'owing.

I am also glad to learn that the information contained in my letters of January 11 and 23, 1934, concerning the ~~residence~~ residence in Ch'ihoh'eng, Chahar, of Mrs. Z. E. O. Alfson, an American citizen, has been transmitted to the Kwantung Army.

I beg to express my appreciation of your kindness and cooperation in both of these matters.

I have the honour to be,

Sir and dear Colleague,

Your obedient servant,

F. P. Lockhart (Sgt.)  
American Consul General.

S. Kurihara, Esquire,  
Consul General for Japan,  
Tientsin.

[S]

111010

0663

1656

甲  
第  
號

COPY

Tientsin, April 10th, 1934.

Sir and dear Colleague,

I have the honour to inform you that your letter of February 12th, 1934, requesting to pay the reimbursement to cover the expenses in making the incident to the damage done to the property of the Church of the Brethren Mission, had been transmitted to the military authorities and they recently defrayed the requested amount of money, say the sum of \$ 194.86, as a token of sympathy.

I shall highly appreciate your forwarding the enclosed cheque for the said sum to the Church of the Brethren Mission and sending me the receipt thereof.

I beg also reminded you that I have already conveyed to the authorities of the Kwantung Army your informations of January 11th and 23rd, 1934, about Mrs. Z. E. O. Alfson who were endangered by the bombing. For this I am now in receipt of the letter from the Japanese Embassy at Hsingking which states that the military authorities have instructed their despatched troops to take special care <sup>in accordance</sup> with their principle that all the property and lives of the foreigners should be protected and respected with every means available.

I have the honour to be,

Sir and dear Colleague,

Your obedient servant,

S. Kurihara (sgd.)  
Consul General for Japan.

Hon. F. P. Lockhart,  
American Consul General,  
Tientsin.

C 0657

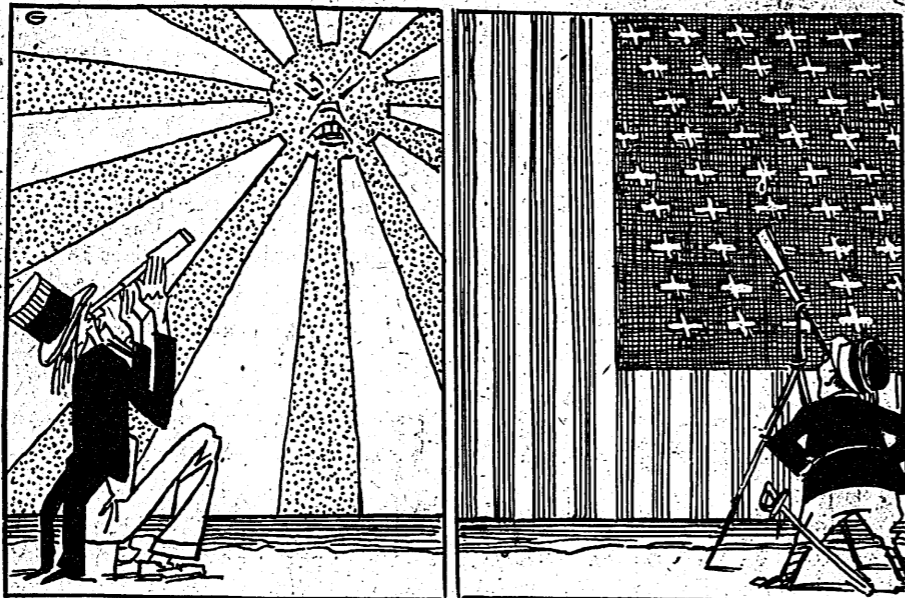
[S]

111010 0664



MAR 10 1934

### Astronomy in the Pacific—A German Interpretation



EXTRAORDINARY SUN SPOTS

SUSPICIOUS STAR DUST  
Kladderatsch, Berlin

### JAPANESE LISTING MISSIONS IN CHINA

Move to Avoid Damaging U. S.  
Property in Case of New  
Invasion

#### LEGATION BELITTLES PLAN

Peiping, March 9. — (AP) — The questions of a Japanese official regarding American mission properties in North China aroused fears in some quarters tonight concerning possible Japanese intentions on the Continent.

The official, who is attached to the Japanese military garrison in Tientsin, was quoted by the American missionaries as saying Japanese Army leaders wanted information about the holdings "in order to avoid damaging these properties in the event the Japanese Army found it necessary to come south of the Great Wall in the near future."

It was pointed out that when Henry Pu-Yi was made Emperor of the Japanese-sponsored State of Manchukuo March 1 the Japanese announced to the world they had no ambitions south of China's Great Wall.

The Japanese Legation, denied the inquiries made of the missionaries were significant and declared Japanese military chieftains, self-styled protectors of peace in the Far East, did not want to violate their recent pledges to the world that they were not interested in China south of the wall.

Several persons who called at the legation, however, said they were convinced these Japanese officials were uninformed of the Japanese military leaders' latest activity in Peiping. The conquest of Jehol, north of the wall, preceded the establishment of Manchukuo in Chinese territory. The Jehol campaign ended with a truce signed at Tangku, China, last May, in which the Japanese promised to withdraw north of the wall, with the establishment of a neutral zone between Peiping and the sea and the wall.

Several days ago an impending strong revival of activities to obtain volunteers for an irregular campaign in Manchuria was reported in Canton dispatches. The enthronement of Henry Pu-Yi as Emperor of Manchukuo was said to be a reason for this move.

S

111010 0666 0659

WASHINGTON, D. C.  
STAR

MAR 11 1934

### TOKIO DIPLOMAT IN CHINA HITS OWN ARMY AGENT'S "MEDDLING"

By the Associated Press.

SHANGHAI, March 10.—Loss of "face"—that mysterious something looming large among Far Eastern peoples—caused a rift tonight among Japanese emissaries to China.

In an unprecedented act, Col. Shibayama, military attache of the Japanese legation, in his capacity as a diplomatic official, severely condemned the mysterious visit of a Japanese "agent" by the name of Araki to American mission properties in North China.

Col. Shibayama declared that "the unwarranted meddling of the Japanese Army in the affairs of the legation has caused needless alarm that the Japanese Army is on the verge of again invading the north of China."

The military attache said Araki had been expelled from the legation in Peiping by the legation guard because his presence was "annoying and embarrassing."

Previous to Shibayama's action, the American legation at Peiping began an investigation of the inquiries made by Araki, concerning mission properties. The missionaries were told to report any further questioning by Japanese agents.

The agents are reported to have told missionaries that Japan wanted to be sure where the properties were, in order to protect them in case the Japanese Army found it necessary to move south of the great wall.

North China was said to be almost in a state of alarm, because of the

agent's activities, and fears for the safety of Peiping were expressed. Shibayama's condemnation of Araki and the Japanese Army is a rare instance of Japanese diplomatic service action in a public manner against the military forces. The foreign office was believed here to feel that military interference had reached such a point that an effort to regain foreign prestige had to be made in the form of a "face" rift with the army.

S

111010

0665

0658

CHICAGO, ILL.  
NEWS

MAR 10 1934

### Japanese Inquiries Arouse Fear of New Drive in China

Peiping, China, March 10.—(AP)—The United States legation took a hand today in Japanese inquiries concerning American mission properties in north China which have aroused apprehension concerning the safety of Peiping.

American missionaries in north China were informed by the legation that, should a Japanese agent appear asking details about mission properties, the missionaries were to send questioners to the legation, where the situation would be handled.

#### Stirs Fear of New Advance.

The mysterious actions of a Japanese agent have stirred both Chinese and foreign circles with the fear that north China is to be the scene of new ventures of the Nipponese war machine.

The fears have been heightened by emergency reports that the questioner was making a detailed inventory with maps of Chinese government buildings and properties in Peiping, including the forbidden city.

#### Calls Self Diplomatic Agent.

The Japanese emissary, going by the name of Araki, represented himself as "a diplomatic agent attached to the Japanese army at Tientsin."

Missionaries quoted Araki as saying Japanese army leaders wanted

information about American holdings "in order to avoid damaging these properties in event the Japanese army found it necessary to come south of the Great Wall in the near future."

The Japanese legation denied that the inquiries had any significance, and said Japanese military chieftains did not want to violate recent pledges to the world that they were not interested in China south of the Great Wall.

情報部第一課

レ  
信

S

111010

0667

0660